

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 38 (1962-1963)  
**Heft:** 12

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Spiegel



PIA-PT

# Schulthess befreit die Hausfrau vom Geschirr-

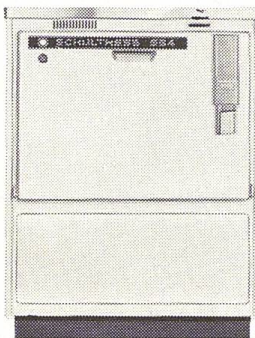
# und Pfannenwaschen



Das haben Sie sich doch schon lange gewünscht: einen Automaten, der wirklich sauber wäscht, der auch **Pfannen und sperrige Küchengeräte** tadellos reinigt, der wenig Boilerwasser braucht, der Sie ganz und gar vom Geschirrwaschen befreit.

Schulthess gibt Ihnen diesen Geschirrwaschautomaten. Sie nehmen das Geschirr vom Tisch, schichten es in die beiden Körbe (ohne vorzuwaschen!), schieben sie in die frontale Öffnung, schliessen die Türe und die Lochkarte gibt dem Automaten die Waschbefehle. In 14-20 Minuten ist der Inhalt tadellos gewaschen, gespült und vacuumgetrocknet. Geringer Boilerwasserverbrauch: pro Charge nur 8-9 Liter, individuelle Wassertemperaturen, eingebaute Mischbatterie, rascher Trocknungsprozess.

Bitte, sagen Sie uns, was Sie interessiert: freistehende Ausführung oder Einbau-Modell, und verlangen Sie den neuen Prospekt oder eine Vorführung. — Schulthess S/G4 ab Fr. 2450. —



Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG Zürich

<b>Zürich</b>	Stockerstrasse 57	051/27 44 50
<b>Bern</b>	Aarberggasse 36	031/ 3 03 21
<b>Chur</b>	Bahnhofstrasse 9	081/ 2 08 22
<b>Genf</b>	Rue de la Flèche 6	022/35 88 90
<b>Lausanne</b>	Place Chauderon 3	021/22 56 41
<b>Neuenburg</b>	Rue des Epancheurs 9	038/ 5 87 66
<b>Lugano-Viganello</b>	Via La Santa 18	091/ 3 39 71
<b>Basel/</b>	<b>Sanitär-Kuhn</b>	
<b>Baselland</b>	Missionsstrasse 37	061/43 66 70

Besuchen Sie am  
COMPTOIR unseren Stand  
Nr. 601 in Halle 6

# SCHULTHESS

# Schweizer Spiegel

GUGGENBÜHL & HUBERS SCHWEIZERSPIEGEL  
eine Monatschrift  
erscheint am Ersten jedes Monats

Redaktion

Dr. DANIEL ROTH  
BEAT HIRZEL  
ELISABETH MÜLLER-GUGGENBÜHL  
Hirschengraben 20  
Zürich 1  
Telefon 32 34 31

*Sprechstunden der Redaktion* täglich nach vorheriger telefonischer Anmeldung. Die *Einsendung von Manuskripten*, deren Inhalt dem Charakter der Zeitschrift entspricht, ist erwünscht. Die Honorierung erfolgt bei Annahme, Rücksendung erfolgt nur, falls frankierter und adressierter Antwortumschlag beigelegt.

## Inseratenannahme

durch den Verlag, Hirschengraben 20, Zürich 1, Telefon 32 34 31.  
Preis einer Seite Fr. 752.—, 1/2 Seite Fr. 376.—, 1/4 Seite Fr. 188.—, 1/8 Seite Fr. 94.—, 1/16 Seite Fr. 47.—. Bei Wiederholungen Rabatt. 4. Umschlagseite farbig Fr. 1048.— netto, 2. und 3. Umschlagseite farbig Fr. 936.— netto. Schluß der Inseratenannahme am 12. des Vormonats.

## Druck und Expedition

Buchdruckerei AG. Baden  
Papier der Mühlebach-Papier AG. Brugg

## Bestellungen

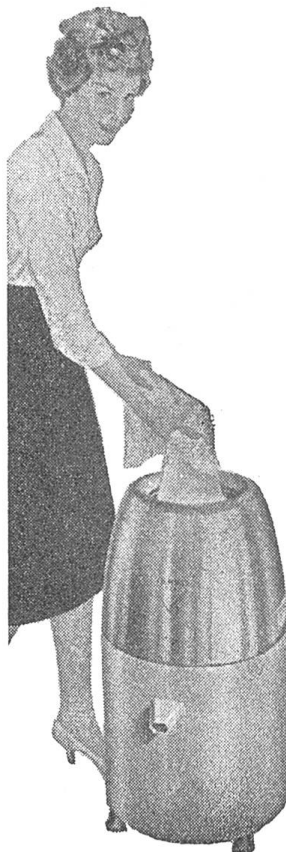
nehmen jederzeit entgegen der Verlag sowie auch alle Buchhandlungen und Postämter.

## Abonnementspreise:

Schweiz:	für 12 Monate	Fr. 26.75
	für 6 Monate	Fr. 14.20
	für 3 Monate	Fr. 7.55
Ausland:	für 12 Monate	Fr. 30.—
	Preis der Einzelnummer	Fr. 2.70

Postcheckkonto VIII 7061 Zürich  
Schweizer Spiegel Verlag

**GUGGENBÜHL & HUBER**  
SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG AG. ZÜRICH



## Nasse Wäsche im Nu bügeltrocken!

Verlangen Sie kostenlos  
den Prospekt über die  
neuzzeitliche kleine

## Haushalt- Schwinge VERWO SE 3

Maximale Gewebescho-  
nung. Leiser, erschütte-  
rungsfreier Gang. Keine  
Bodenbefestigung. SEV-  
und SIH-geprüft Fr. 315.—

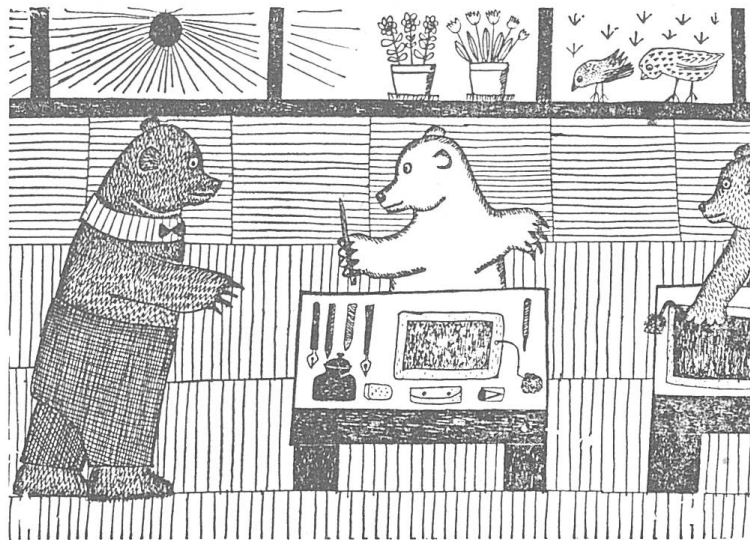
VERWO AG  
Pfäffikon SZ



... der Dampfkochtopf ohne Gummiring! Seit 20 Jahren  
das beliebte Geschenk für jeden Haushalt. Erhältlich im  
Fachgeschäft, im guten Warenhaus und bei uns in Zürich,  
Löwenstrasse 17 und Basel, Petersgasse 4.

**Grossenbacher Handels-AG. St. Gallen**

Ein entzückendes  
neues Buch für  
**KINDER**  
von 5 bis 12 Jahren  
und alle Liebhaber  
drolliger Geschichten  
und origineller Grafik



*Angela Koller*

## HANNIBAL, DER TOLGGI

Neuerscheinung. Fr. 11.65

Hannibal ist ein weißer Spielzeugbär, der lebendig wird. Seine Lage zwischen den Sticheleien der braunen Kameraden und den Ermahnungen der Eltern zur Sauberkeit – Hannibals Vater ist zugleich der Lehrer – bringt ihn in allerhand Schwierigkeiten und treibt ihn schließlich zu einer Mutprobe des guten Willens. Besonders die feinfühligsten Kinder werden sich an Hannibals Erlebnissen und Abenteuern begeistern.



Mit 32 amüsanten  
Illustrationen der  
in Mühlhausen und  
Paris lebenden  
Basler Künstlerin  
**VÉRONIQUE  
FILOZOF**

SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG ZÜRICH